

Heimkehr

Homeward.

Lied

für eine Singstimme
mit Begleitung des Pianoforte.

Preisgekröntes Gedicht von Walter Bergdorff.

Englischer Text von E. H. Leblus.

Musik von

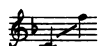
Otto Hefner.

Op. 76.

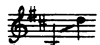
Für hohe Stimme



„ mittlere „



„ tiefe „



Preis M. 1.20 netto.

Verlag und Eigentum für alle Länder
von

Otto Hefner, Musikverlag in Oberneudorf-Buchen (Baden.)

Copyright 1912 by Otto Hefner.

Lith. W. Benicke, Leipzig.

Heimkehr.

Homeward.

Otto Hefner, Op. 76.

Moderato.

p

1. Aus der Fer - ne zog's ihn
3. Was wird wohl die Mut - ter
1. Oft he felt a si - lent
3. How will mo - ther dear re -

1. wie - der nach dem hei - mat - li - chen Herd, den er bö - lich einst ver - las - sen, um auf
3. sa - gen? flog's ihm durch den mun - tern Sinn als er fe - sten Schrit - tes eil - te auf der
1. yearn - ing for the charms of his dear home, which since years he had for - sa - ken, bent in
3. ceive me to him - self he shy - ly said as a - long the road he trot - ted, which to

1. fer - ner, frem - der Erd' sich ein neu - es Heim zu grün - den, hof - fend frem - des Glück zu
3. staub' - gen Landstraß hin. Ob sie ihn wohl noch er - kann - te, lieb und traut beim Na - men
1. dis - tant lands to roam. Blue the skies were when he start - ed, green his hopes when he de -
3. his dear vil - lage led. "Will she know me, as I en - ter? stretch - ing out her hands so

1. fin - den doch es ward ihm nicht be - schert, doch es ward ihm nicht be - schert.
3. nann - te? Hat - te sie ihm auch ver - zieh'n! Hat - te sie ihm auch ver - zieh'n!
1. part - ed, but they all were doomed to fail, but they all were doomed to fail.
3. ten - der and for - give my foo - lish ways?" and for - give my foo - lish ways?

*Leggiadro.**mf*

2. Und so zog's ihn denn nach Jah - ren in das Va - ter.haus zu - rück, das so
 4. Al - so dacht der jun - ge Wan - drer als der Hei - mat Tür - me traut aus der
 2. Sick at heart and near des - pair - ing he re - solved to break the spell, which for
 4. Thoughts like these the wan derer harboured al - ter - nate with hopes and fears as he -

2. lan - ge er ge - mie - den zür.nend mit ge.kränk.tem Blick. Ob ihm dort viel.leicht noch
 4. Fer - negrü.Bend wink - ten die so lang er nicht ge - schaut. Mäch.tig da sein Her - ze
 2. years with art - ful dod - ges on his fond - est day dreams fell. Homeward were his eyes di -
 4. saw his vil.lage spire af - ter ma - ny ma - ny years. And his youth ful heart was

2. blüh - te was ver - ge - bens er sich müh - te zu er - stre - ben stil - les Glück! zu er -
 4. poch - te kaum er sich zu zü - geln moch - te sei - ne Un - ge.duld ward laut, sei - ne
 2. rect - ed where for - given - ess he ex - pect - ed and per - haps do - mes - tic bliss and per -
 4. beat - ing when he found his way was lea - ding near and near - er to his Home, near and

rall.

2. stre - ben stil - les Glück.
 4. Un - ge.duld ward laut.
 2. haps do - mes - tic bliss.
 4. near - er to his Home.

rall. *a tempo*

Ravvivando et gradatio.

p *mf* *f*

5. Nä - her kommt er im - mer nä - her, stür - mi - scher das Herz ihm
 5. Sud - den - ly an ap - pa - ri - tion met bis gaze some yards a -

p slentando *morendo e tratto*

5. schlug, als er sah die Dorf - straß' zie - hen lang - sam ei - nen Lei - chen -
 5. head, grave - ly coming round the cor - ner a pro - ces - sion of the

p *morendo*

vibrato *Sehr langsam.*

5. zug. Lei - se zuckt's in sei - nen Zü - gen: Wer wird wohl im Sarg dort
 5. dead! Deep - ly touched he ceas - ed his paces, as he saw so ma - ny

Sehr langsam.

triste

5. lie - gen, den man hier zu Gra - be trüg?
 5. fa - ces marked with tears and bit - ter grief.

p *pp*

Mit tiefster Empfindung, sehr getragen.

mf *p* *pp*

6. Ach, o ar - mer, ar - mer Wan - drer, tritt in je - ne ern - sten Rei'h'n, denn die
 6. Oh, thou poor and lone - ly wanderer, step in - to our mournful line! for the

mf

6. Mut - ter die du su - chest, ruht dort sanft im To - ten schrein. Nim - mer wird sie dich be -
 6. mo - ther, whom thou see - kest, lies in peace with in this shrine! No more of her gen - tle

f *p con sentimento* *ritard.*

6. grü - Ben denn die Trä - nen die dort flie - Ben, flie - Ben um dein Müt - ter -
 6. gree - ting, un - til at that bless - ed mee - ting, where the good like star - lets

f *p ritard.*

riten. *ppp*

6. lein, flie - Ben um dein Müt - ter - lein.
 6. shine, when the good like star - lets shine.

pp *ppp*

Heimkehr.

Homeward.

Moderato.

Otto Hefner, Op. 76.



1. Aus der Fer - ne zog's ihn wie - der nach dem hei - mat - li - chen
 3. Was wird wohl die Mut - ter sa - gen? flog's ihm durch den mun - tern
 1. Oft he felt a si - lent yearn - ing for the charms of his dear
 3. How will mo ther dear re ceive me? to him self he shy ly



1. Herd, den er bö - lich einst ver - las - sen, um auf fer - ner, frem - der Erd' sich ein
 3. Sinn, als er fe - sten Schrit - tes eil - te auf der staub - gen Landstraß' hin. Ob sie
 1. home, which since years he had for - sa - ken, bent in dis - tant lands to roam. Blue the
 3. said as a - long the road he trot - ted, which to his dear vil - lage led. "Will she



1. neu - es Heim zu grün - den, hof - fend frem - des Glück zu fin - den, doch es ward ihm nicht be -
 3. ihn wohl noch er - kann - te, lieb und traut beim Na - men nann - te? Hat - te sie ihm auch ver -
 1. skies were when he start - ed green his hopes when he de - part - ed, but they all were doomed to
 3. know me as I en - ter, stretching out her hands so ten - der and for - give my foo - lish



1. schert, doch es ward ihm nicht be - schert. 2. Und so zog's ihn denn nach
 3. ziehn? Hat - te sie ihm auch ver - ziehn? 4. Al - so dacht der jun - ge
 1. fail, but they all were doomed to fail. 2. Sick at heart and near des -
 3. ways? and for - give my foo - lish ways?" 4. Thoughts like these the wan - derer



2. Jah - ren, in das Va - ter - haus zu - rück, das so lan - ge er ge - mie - den zür - nend
 4. Wan - derer als der Hei - mat Tür - me traut aus der Fer - ne grün - dend wink - ten die so
 2. pair - ing he re - solved to break the spell, which for years with art - ful dod - ges on his
 4. har - boured al - ter - nate with hopes and fears as he saw his vil - lage spire af - ter



2. mit ge - kränk - tem Blick. Ob ihm dort viel - leicht noch blüh - te was ver - ge - bens er sich
 4. lang' er nicht ge - schaut. Mäch - tig da sein Her - ze poeh - te, kaum er sich zu zü - geln
 2. fond - est day - dreams fell. Homeward were his eyes di - rect ed where for - give - ness he ex
 4. ma - ny, ma - ny years. And his youth - ful heart was beat - ing when he found his way was



2. müh - te zu er - stre - ben stil - les Glück! zu er - stre - ben stil - les Glück!
 4. moeh - te, sei - ne Un - ge - duld ward laut, sei - ne Un - ge - duld ward laut.
 2. pect - ed and per - haps do - me - stic bliss, and per - haps do - me - stic bliss.
 4. lead - ing near and near - er to his Home, near and near - er to his Home.

Ravvivando et gradatio.

p *mf* *f* *slentando p*

5. Nä - her kommt er im - mer nä - her, stür - mi - scher das Herz ihm schlug, als er
5. Sud - den - ly an ap - pa - ri - tion met his gaze some yards a - head, grave - ly

morendo e tratto

5. sah die - Dorfstraß' zie - hen lang - sam ei - nen Lei - chen - zug. Lei - se zuckt's in sei - nen
5. coming round the cor - ner a pro - ces - sion of the dead! Deep ly touched he ceas - ed

vibrato Sehr langsam. triste

5. Zü - gen: Wer wird wohl im Sarg dort lie - gen, den man hier zu Gra - be trug?
5. his paces, as he saw so ma - ny fa - ces marked with tears and bit - ter grief.

Mit tiefster Empfindung, sehr getragen.

mf *p*

6. Ach, o ar - mer, ar - mer Wan - drer, tritt in je - ne ern - sten
6. Oh! thou poor and lone - ly wan - derer, step in - to our mourn - ful

pp *mf*

6. Reih'n, denn die Mut - ter, die du su - chest, ruht dort sanft im To - ten - schrein. Nim - mer
6. line! For the mo - ther, whom thou seek - est, lies in peace with - in this shrine! No more

f *p con senti-*

6. wird sie dich be - grü - ßen, denn die Trä - nen die dort flie - ßen, flie - ßen
6. of her gen - tle gree - ting, un - til at that bless - ed mee - ting, where the

mento ritard. pp riten. ppp

6. um dein Müt - ter - lein, flie - ßen um dein Müt - ter - lein.
6. good like star - lets shine, when the good like star - lets shine.

Im Verlag von Otto Hefner, Oberneudorf - Buchen (Baden)
erschieden ferner:

Otto Hefner, Op. 10. Der Engel. <i>Lied für hohe Stimme</i>	Mk. 1. — netto
Otto Hefner, Op. 75. Soll ich dir mein Liebchen nennen? <i>Lied für mittlere Singstimme</i> . "	1. — netto
Otto Hefner, Op. 31. Ich liebe dich so inniglich. <i>Lied für 2 Singstimmen</i>	" 1. — netto
Otto Hefner, Op. 16. Zwiegesang. <i>Lied für 2 Singstimmen</i>	" 1. 20 netto